本報通訊 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY JULY 10 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 8-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年七月十號（星期六）

孔子二千五百零四年

星期六 甲午年六月十一日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE, MARCH 21 192[illegible]

如雷砲聲震動河內

飛機（遄）運難民赴西貢

胡志明宣告寬恕投誠之法越軍

所有天主教徒准許充分信仰自由

河內九日路透社電：百雷之巨響今日震動河內，是時有北方越南之總退軍隊，在紅河三角洲與向南撤退之法防線中心線行新攻擊。

在河內之二十萬人口中，其恐懼者從速乘越南航空公司之飛機，離開此三角洲首都，飛往西貢之飛機座位，已均已售罄，遠至七月廿七日。

由於混亂情緒籠罩市內，謂共軍將於四五日內對河內實施攻擊，市民受此刺激，而頓起恐慌。共黨最近散發傳單，聲稱河內將在七月十四日，即法國國慶日，落於越盟手中。

法國高級司令今日宣佈，在防衛圈亭之北方及西北角，越盟之戰力實增，法軍於上週退出三角洲三分之一，並在河內與海防之間設立新防線。

[illegible]

法提議修改歐防協約

英政府將拒絕其要求

[illegible]

印度或運米往加拿大

[illegible]

對中共進入聯合國——美國改持觀望態度

[illegible]

杜勒斯訪法總理休戰計劃

[illegible]

英商接受中共邀請：將派代表團赴北京

[illegible]

洪門信條

[illegible]

△閱報價目表

短期　壹個月壹圓七毛五

　　　叁個月五圓

長期　每月壹圓五毛

[illegible]

指責台灣極權制度

將陸戰隊軍官被捕

請美國予以公平審訊

[illegible]

朝中方面佈告

捕獲兩名美諜

[illegible]

停戰商談進行順利

[illegible]

蘇聯將能用原子能推動輪船火車及飛機

[illegible]

東京咖啡店營業旺盛

[illegible]

▲本埠新聞▼

文幼章博士公子設律師事務所

[illegible]

青年保險十一歲女童 坐六年苦工監

△昨受審供首承認酒後衝動一時胡爲

復興公司

僑團會舉行排球競賽

本埠僑團協會公所，訂定於七月十八日（星期日）在僑聯公園舉行大規模之遊藝會，歡迎各界男女僑胞參加，以資聯絡，同時除有各種遊藝比賽外，並有華僑青年舉行排球競賽，現已聯絡參加競賽者，有中青隊、雁華隊、僑青隊、協利隊，屆時定有一番熱烈之競賽，現在僑團公所已經製備銀盃，以資獎賞，如我華僑青年對此具有興趣而欲加入競賽者，可任由選擇一隊，早日報名加入，以便編列秩序云。

羅振邦出殯已有定期

僑胞羅振邦病故，經誌前報，茲聞其殯儀定於本月十二日（星期一）下午兩點鐘，在[illegible]殯儀館舉行。

工會啟示 啤酒罷工可能擴大

[illegible]全加安省啤酒之釀酒工人罷工，今日已進入第三日，而仍無解決之徵象。[illegible]

騎警宣佈 破獲全國售毒組織

[illegible]

加屬新聞

巴基斯坦 或減少向加購貨

[illegible]

小童弄槍失事斃命

[illegible]

漁民捕獲 四千磅大鯊魚

[illegible]

十多萬鐵路工人 開始投罷工票

[illegible]

洪水冲入市區 三百居民撤移

[illegible]

總統船載來華客 十一日下午到雲埠

[illegible]

教員污辱學生 入獄七年

[illegible]

老華僑厭世 跳樓自殺

[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
專件辦理大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

肉類雜貨店出賣
本雜貨店在都城 DUFFERIN ST. 住宅區生意頗佳 [illegible]
PHONE OR 2 7431

KAM LUN 金綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
都城伊利沙白街三十一號 電話 EM.8-5258
◀ 忠誠服務・精工價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品：
[illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝
[illegible]

代理部
代理本埠名牌[illegible]
司理 江權民

BLACK & WHITE
WHOLE SALE CLEANER
3301 BATHURST STS
PHONE OR 3677

業乾洗衣者注意！
啓者本號自置各種乾洗機器專承接各衣館乾洗衣工作 [illegible]
敬請惠顧
黑白乾洗公司謹啓

都城民治黨通告
[illegible]
民國四十三年七月八日

相宜餐館出賣
現有餐館一間係私齊備地方適中有舖批五年每月租銀一百五十元如有意營斯業者請到來面議
3344 YONGE ST. N. TORONTO

都城黃雲山公所通告
[illegible]

承頂衣館廣告
啓者都城 LANSDOWNE AVE. 080 [illegible]
民國四十三年七月六日 謹啓

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8708
△經營 △地道 △揀手 △名伶 △目錄 △函購
貨品 海味 藥材 豆 唱片 唱機 [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由祖國辦到京華海味油糖米糧藥材補品名貴古玩日常用品應有盡有 [illegible]
滿地可埠環球公司

天下[illegible]公司 [illegible]

青年誘騙十二歲女童 坐六年苦工監

△昨受審俯首承認酒後衝動一時胡爲

△兩米歲利法官可惜未能加判打籐笞刑

（本報訊）[illegible]

△頻頻更易下褰引起懷疑查出當晚情形

△訪友留宿床地而眠深夜發生性行爲

[illegible]

風騷惹狂蜂

強姦亦可原

[illegible]

坐牢心亦足

一矢貫五鵰

[illegible]

鋼業勞資談判中斷

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林畢貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林畢貞電話 EM.8-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音，特告

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

粥專家

下樓號四十八街大（門牌）

電話 TR-1371

食過係話靚

味道爽滑香

料門樣樣足

請君來一嚐

地方雅潔招待稱意！

大公報 週末報 文滙報 僑梓溪鑼聲

……代理……

品氏公司 P. BURNS 電話 EM.3-0137 本舖 EM.3-2987

跌打風濕膏藥

北京人民畫報

加拿大總代理

「五星飄揚新中國」

復興公司

FOOK HING

173 Dundas St. W. Toronto Ont.

滿城陳子聲事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q

OFFICE TEL. MA 8626 LA 4605 RES. TEL. MA 2775

接理

按揭投資

樓業買賣

移民入籍

大小事件

如蒙委託

竭誠服務

TEMPLETON'S T-R-C's

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

●新到唐山

△各樣什貨

各樣大補品

△膏丹丸散

●各字號的

△藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB

王昌 JEFF WONG

林文新 FRED LUM

陳秀 JACK CHINN

陳天福 GILBERT CHIN

余森 RONALD YEE

會錦華 JIMMY KEE

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAN STRAND W. HONGKONG

CHN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO 2, ONT.

CANADA

TEL. EM. 3-5701

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W., Toronto, Ont.

Vitamin Tablets

●本藥房代理

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

110 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●春季貨品 大批到步

●藥材雜貨 應有盡有

●發行零沽 定然選好

●新舊交易 廉價酬報

●如蒙賜顧 當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政匯兌工人市胆

萬國貿易有限公司

總理林善堂

司理林樹

林華貞地產公司

緩和局勢國際會議閉幕

△會議通過重要文件

又訊：[illegible]會議[illegible]六月二十二日[illegible]。會議通過了包括一些決議的下列兩項重要文件：

△總決議

第一個文件：一九五四年六月十九日到二十三日在斯德哥爾摩舉行的緩和國際局勢會議的總決議：

「在今天的[illegible]世界局勢中，各[illegible]不論[illegible]此的意見[illegible]。過去幾個月[illegible]多[illegible]大的[illegible]和恐懼心理仍然普遍存在。在[illegible]時候，來自東西方的三十[illegible]國家的一些公眾人士[illegible]在[illegible]會[illegible]努力於[illegible]和國際緊張局勢[illegible]的人們[illegible]同[illegible]明白[illegible]的和[illegible]見的[illegible]是可[illegible]分裂[illegible]。

[illegible]

(二十一日電)

上等餐館出賣
價錢十分相宜
祇因人力缺乏
如意前來面議

[illegible] Danforth Ave.

加拿大 滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8588

[illegible]

歡迎光顧
無任歡迎

醫學博士 羅[illegible]

109 Dundas St. W. Toronto Ont.

〔電話 EM. 8-5538〕

醫務所

診症時間

下午二時至八時

哀謝

[illegible]

認領貯物聲明

[illegible]

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有精弱盜汗返老還童之功

本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名 (INVIGORATORS) 故謂有轉老還童之功，弱者服之固本效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

加拿大新斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

辦事宗旨

[illegible]

J. A. YEE [illegible]

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH
PHONE EM4- 9191

YONGE & DUNDAS
PHONE EM4- 5213

TORONTO ONTARIO

天梨園飯店

HENRY GARDEN

1134 CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經營中西大菜備飲茶點心 無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 95 YORK STREET
TORONTO ONT.

寫字樓電話 PR-3753 EM.8-4506

住宅電話 ST.8-6209

辦理 [illegible]

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(啟)
精廠(遷)鋪啓事

啓者：近來時多週難，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或前進郵收、倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名、以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候
請君康健

弟李[illegible]如啓

遠東商業有限公司

針記 JIM KEE

毀補洗染

DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

56 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦什貨油海磁花象綉男各男衣國
實丹糖味器牙花女色女館際
藥丸粉醬碗古玉綠晨女絲用味
材散豆料碟玩器畫袍鞋巾具粉

大小批發歡迎

律師[illegible]

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

[illegible] EM4 0040

住宅 EM3 0060

[illegible]

珠球公司

各江綢貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生[illegible] 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山木貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大備[illegible]
如[illegible]

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Sang Co

175 DUNDAS ST. W.

Toronto, Ont. Phone EM.3-[illegible]

[illegible]

[illegible]

R. Smith Building Works

[illegible] York Street [illegible]

Phone EM3- [illegible]

[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE
TORONTO PH-RI-7862

●接工廣告

[illegible]

T. YAMANAKA

[illegible] WALLACE AVE.

TORONTO [illegible]

[illegible]

英國青年代表團 離京赴各地參觀

空軍戰士殲敵記

承受生意廣告

安省中華總會館附設文化影片社

粵語文藝巨片

蕩婦殺妾慘案

張活游 劉克宣 主演 秦小梨 曾藍施
李月清 吳桐 梁潔貞 范龍 林家儀 拍演

（時間：七月十一日下午二時連放兩場）
（地點：加仙那戲院）

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
總貨藥材瓷器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠醫行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3843

躍市烌

中國老醫 由唐回美

統新

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- 雄軍勒壽丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元
- 補腦養心丹 四兩庄五元
- 消蝕解毒丸 二兩三元半
- 皮膚止痒水
- 新久白濁丸
- 獨標補腎丸 每打十二元
- 咳止頭痛片 每盒
- 獨標萬安油 每打四元
- 立效扯氣水 每罇三元
- 鹿耙耳聾丸 四兩庄五元

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯
店詢問劉希霖

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐磁 療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

唱片 粵語片

富隆羅貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6109 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9061

合時貨品 源源辦到 雜貨海味 茗茶精美 挑選顧客 以餐館 衣具齊備 用特聘經理 名師主業 芽菜業務

▲代理▼

E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各行 海味價格相宜 沽近友光 遠特別歡迎

本主人啟

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-9035

生仔方准入宮

生女免問

△叔父帶同出雷勸諧處嬌

△姿倍大小賀氣憤生產驚

香港專訊：[illegible]

[illegible]

赤繩千里繫　書音七載通

[illegible]

此欄招登廣告　如有意刊登者請與本報接洽

GOODS NOT ORDERED WILL BE CARE OF DIRE — [illegible]

MARK　T　T

TOTAL　200　200

本館代售各種書籍……[illegible]

天生堂（雲哥）華埠　電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
302 POWELL ST. EAST　Vancouver, B.C. Canada

（育陽大力丸）[illegible]
（五蛇追風酒）[illegible]
（蟾花戀精素）[illegible]
△（保腎丹）[illegible]
△（調經丸）[illegible]
△（痔瘡膏）[illegible]

加拿大　怡安大藥房　多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

本藥房專辦中西藥材……[illegible]
●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●保鳳痰肺止咳露　每樽七毫五
●花旗順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
△每樽港幣壹元　伍元
●珍珠花柳搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆　錦枝九●八仙
▲最新各種名伶唱片
△新到▽

趣趣公司

脫衣舞　日本
嬌艷迷人銷魂蝕骨
壹元
十年情場
（性的研究）
C.O.D
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

大中國飯店　加拿大
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST.　TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5835　TR 0851
大小冬瓜中西合饌俱備……[illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318
新添機器　乾濕洗衣館
[illegible]

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.
雜貨藥材　膏丹丸散
劉姻伎　很子田

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-[illegible]
●本店新張　地方雅潔
●冬暖夏涼　經濟時菜
●各式茗點　飽餃點心
●茶市　以應顧客
●僑胞光顧　格外歡迎

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT.　EM3-6582
住宅 RU. 1-0020
[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製　頭等食品　尖冬菇　蠔豉發菜……[illegible]

合心飯店
HOP SAM
36 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM3-7394
本店新裝修，從新時款化……[illegible]

廣興公司（加拿大）
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 8-2307
TORONTO ONTARIO
[illegible]
廣興公司啟

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL QUE
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3-8362
[illegible]

承接現本行作廣告　[illegible]

李[illegible]房　本店[illegible]

展鏡

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 (一) 我是山人著

[illegible]

女鬼暗指示逢賭必贏 食誓言終獲惡報

[illegible]

健康的美

[illegible]

(未完)

美麗的日內瓦

[illegible]

白菜的營養

[illegible]

媽閣三石

[illegible]

沐浴可治失眠

[illegible]

頂上安眠藥

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.8 8953

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
參四時瓜
柔金豬鬆
雖等發客
如承光顧
無任歡迎

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8027
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應顧客租用

L. A. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加國最大之國貨商店

特約代理永利威蔘酒

加拿大 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

本公司總代理
環球調味精
花生香芽油
中西餐館 烹飪寶貝

麥盤根跌打骨科
中國跌打名師
P. G. MARK
71A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新遷舖址 跌打損傷 常用藥

DR. F. H. PON
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
137 Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.3-4213

三利公司 加拿大
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 3862

▲香港馳名 敬濟堂
▲給大補丸
▲武溪大補丸
▲大山牛黃丸
▲正北鹿茸片
三寶膽精包
二十四味包
五十寶正包
▲各種補藥
▲各種丸散
▲香糖藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教
請向新址或先用電話通知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住宅 Res. HU.9-8331

★辦理新客入境、移民入籍、醫院入紙、文件、委托書、事務快捷、安穩可靠、保證公平、收費相宜
辦事時間：上午十時至下午六時，上午至十時至下午六時，電話預約

廣東飯店 加拿大
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

大俠追雲客

(柒)(貳)(六)

(武俠小說) 我是山人編

[illegible]

（未完）

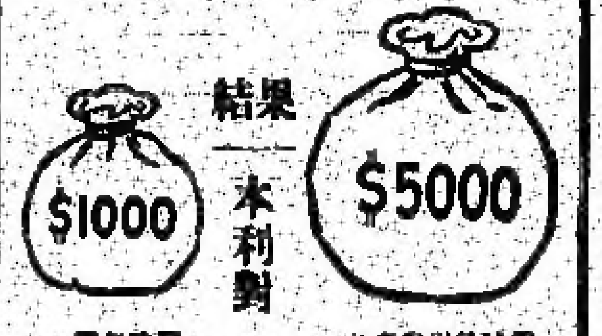
營業時間：每日由正午起至翌晨三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 裝修新穎
餐廳寬敞 中西菜式
樓面廚師 烹飪精良
包辦酒席 價目相宜
精美點心 菜式繁多
歡迎光顧 招待週到

經理 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險。本小利大，爲父母者千萬注意。



結果 本利對

[illegible]行車時刻

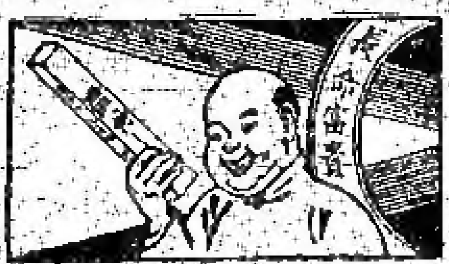
本公司每日來往加拿大東西各埠，行車時刻如下
[illegible]

KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA [illegible]
WILLIAMS WONG
SUE TSANG CO
173 Lagauchetiere St W.
Montreal Que. 電話 LA. 3903

陳郁公司 加拿大
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TEL. 1148

專辦 日本名廠製造，唐山土產，各種雜貨
[illegible]

永興隆粉麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL



▲精美出品 ▲馳名一家 鬆化春卷 爽脆炸麵 鮮明雲吞皮 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪櫃 服務 設計 修理
305 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

麗偉棧 加拿大
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3-8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.3-4169

本棧專辦上白米、罐頭、衣服、日常用品、電器、雜貨
代理 ⊙航空公司 ⊙保險公司 ⊙[illegible]
接車行李隨時應命

區煥珍 女醫生（精婦兒科產）
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5751
診症時間 [illegible]

本報承印中西文件

兆源 加拿大
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、國貨雜貨、海味藥材、絲苗白米、樓樣齊備、僑胞光顧、倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible]
生源昌[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5064 97 Albert St. Toronto, Ont.
本店[illegible]

奇香 加拿大
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041

本號常有金豬臘味、燒鵝火鴨、豆腐芽菜、四時瓜菜、油米雜貨、如蒙光顧、大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

本店[illegible]大[illegible] 隨意小酌
本店主人啓